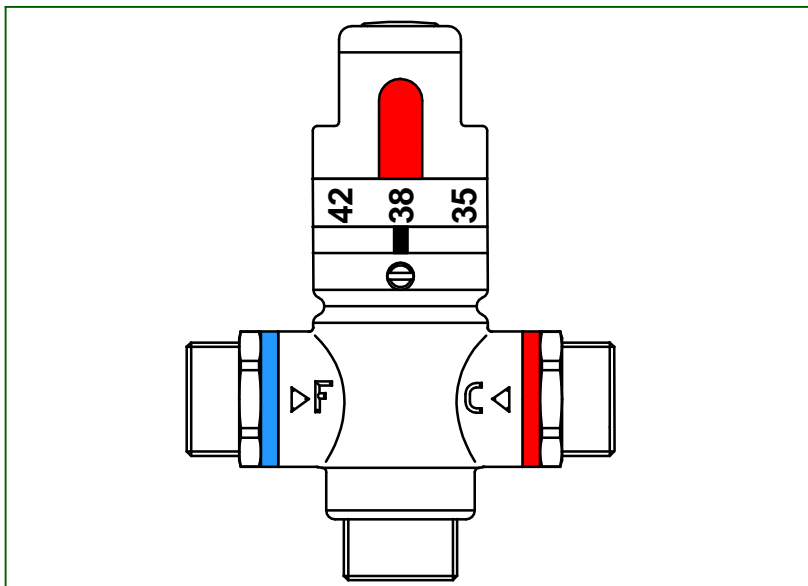


Régulateur thermostatique de sécurité G3/4" Ref. 29003

2)



GB

IT

D

NL

SP

3)

PRECAUTIONS D'USAGE (La garantie du produit est conditionnée par le respect de ces règles)

Pression de service recommandée suivant NF EN 816 :1 à 5 bar.

MONTAGE et MISE EN SERVICE

Pour les produits livrés avec des filtres, ceux-ci doivent impérativement être montés conformément à la notice. Avant la mise en service de nos robinets, quels qu'ils soient, il est indispensable de purger soigneusement les canalisations qui peuvent endommager les mécanismes ou les passages d'eau (têtes PRESTO® démontable par l'avant).

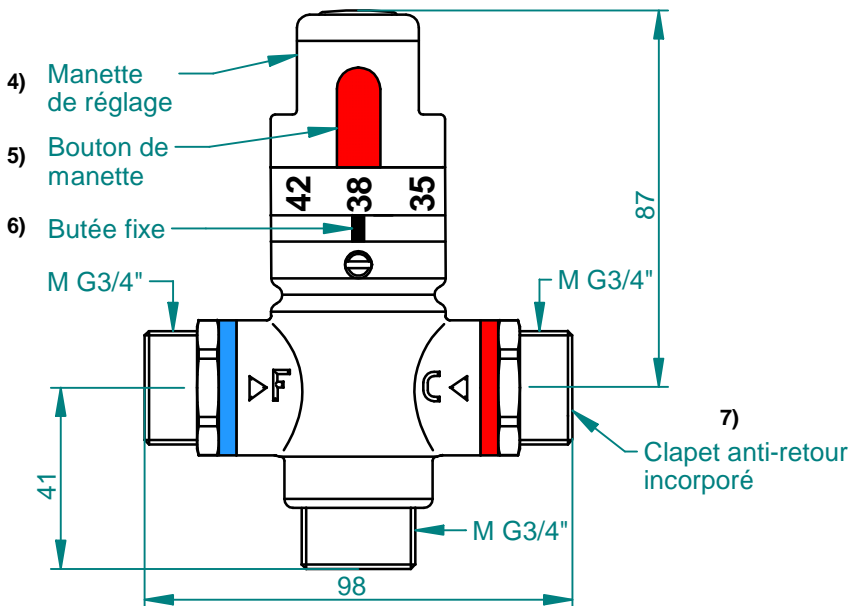
NETTOYAGE

Le revêtement chromé des robinetteries PRESTO® doit être nettoyé exclusivement à l'eau savonneuse.

Proscrire les produits d'entretien abrasifs, acides, alcalins ou ammoniacés.

LES ROBINETS PRESTO

7, rue Racine - 92542 MONTROUGE Cedex FRANCE
Tél. : +33 (0) 1 46 12 34 56 - Fax : +33 (0) 1 40 92 00 12
Internet : <http://www.presto.fr>



8) GENERALITES :

Régulateur thermostatique permettant d'alimenter 5 robinets temporisés de lavabo ou 2 robinets temporisés de douche.

Coupeure instantanée de l'alimentation en eau chaude en cas de coupure accidentelle de l'eau froide.

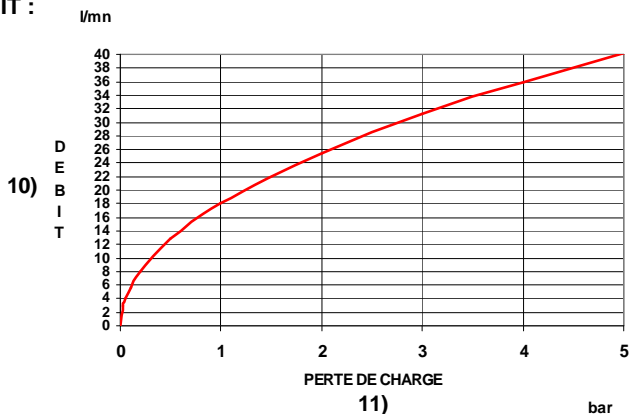
Ce régulateur est équipé de clapets anti-retour incorporés en entrée.

Régulateur préréglé en butée à 38°C (+/- 1°C), pressions équilibrées à 3 bar.

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT:

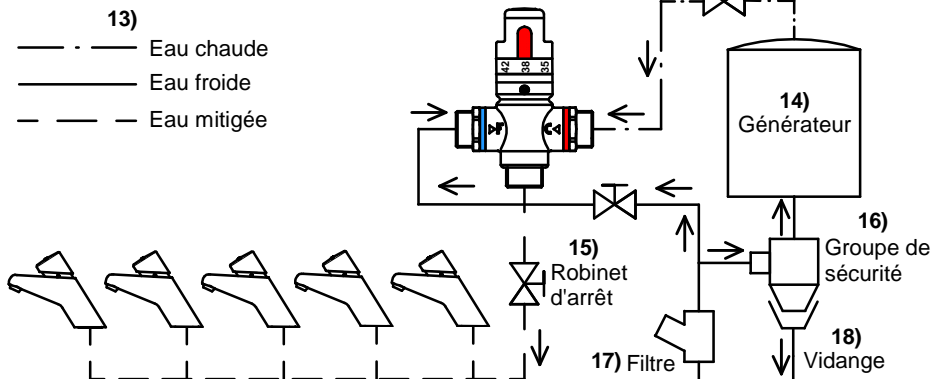
- Pression dynamique recommandée : 2 à 5 bar.
- Pression statique maxi : 10 bar
- Température entrée eau chaude maxi : 85°C
- Différence de température mini entre l'eau chaude et l'eau mitigée : 15°C
- Stabilité de la température mitigée : +/- 2°C
- Différence de pression dynamique maxi entre eau chaude et froide : 1 bar
- Débit d'eau mitigée minimum : 4L/mn.
- Débit d'eau mitigée à 3 bar : 30L/mn.

9) COURBE DE DEBIT :



12)

SCHEMA D'INSTALLATION



19) INSTALLATION :

- L'installation doit être réalisée conformément aux réglementations en vigueur et installée par une personne qualifiée.
- Montage des 2 joints filtres en entrée (fournis) **obligatoire**.
- Raccorder les alimentations en respectant les marquages (C-H) et (F-C) et les bagues de couleur.
- Ce régulateur fonctionne dans toutes les positions.
- Régler la température souhaitée comme indiquée sur la manette de réglage, pousser le bouton rouge de manette pour régler à une température supérieure, **et la vérifier à la plus proche sortie**
- **Il est dangereux de distribuer une eau mitigée à plus de 40°C.**

ENTRETIEN :

- Vérifier l'exactitude de la température affichée à un thermomètre tous les ans (+/-2°C).
- Il est conseillé de remplacer la cartouche tous les 5 ans maximum.
- En cas de débit anormalement faible ou autre, sortir le régulateur, et nettoyer les joints filtres d'entrée.
- Si le problème persiste, démonter la cartouche, nettoyer ses filtres et si nécessaire détartrer avec de l'acide acétique (recommandé).
- Si le problème persiste, remplacer la cartouche.

MAINTENANCE :

- Remplacement de la cartouche Ref. 90765.
- Remplacement de la manette de réglage et butée fixe Ref. 90764.

ENGLISH

1) INSTALLATION INSTRUCTIONS

2) Thermostatic safety regulator G3/4" Part no. 29003

3) PRECAUTIONS FOR USE (The product guarantee depends on the respect for these rules)

INSTALLATION and START UP

For products delivered with filters, these must be installed in accordance with the instructions.

Before commissioning any of our valves, it is essential to carefully drain

the pipes that can damage the mechanisms or water passages (PRESTO® heads that can be dismantled from front).

Recommended operating pressure according to NF EN 816: 1 to 5 bars.

CLEANING

The chrome-plated coating of PRESTO® valves must be cleaned only with soapy water.

Abrasive, acid, alkaline or ammonia-based household products are prohibited.

4) Adjusting lever

5) Lever button

6) Fixed stop

7) Built-in non-return check valve

8) GENERAL INFORMATION:

Thermostatic regulator used to feed 5 time-delay washstand taps or 2 time-delay shower taps.

Instantaneous shut-off of the hot water supply in case of accidental shut-off of the cold water.

This regulator is equipped with built-in non-return check valves at the inlet.

Regulator preset at the stop to 38°C (+/- 1°C), balanced pressure at 3 bars.

OPERATING CONDITIONS:

- Recommended dynamic pressure: 2 to 5 bars.

- Max static pressure: 10 bars

- Max hot water inlet temperature: 85°C

- Min temperature difference between hot water and lukewarm water: 15°C

- Stability of the lukewarm temperature: +/- 2°C

- Max dynamic pressure difference between hot and cold water: 1 bar

- Minimum lukewarm water flow rate: 4 l/min.

- Lukewarm water flow rate at 3 bars: 30 l/min.

9) FLOW CURVE:

10) FLOW RATE

11) HEAD LOSS

12) INSTALLATION DIAGRAM

13) Hot water

Cold water

Lukewarm water

14) Evaporator

15) Shut-off valve

16) Safety unit

17) Filter

18) Draining

19) INSTALLATION:

- The installation must be done in accordance with current regulations and installed by a qualified person.

- Installation of 2 filter seals at the inlet (provided) mandatory.

- Connect the feeds by respecting the (C-H) and (F-C) markings and the colour bands.

- This regulator operates in all positions.

- Adjust the desired temperature as indicated on the adjusting lever, push the red lever button to set to a higher temperature, and verify it at the closest outlet

- It is dangerous to supply lukewarm water at greater than 40°C.

MAINTENANCE:

- Verify the accuracy of the temperature displayed for a thermostat every year (+/-2°C).

- It is recommended to replace the cartridge every 5 years maximum.

- In case of an abnormally low flow or other, remove the regulator, and clean the inlet filter seals.

- If the problem persists, remove the cartridge, clean its filters and if necessary descale with acetic acid (recommended).

- If the problem persists, replace the cartridge.

MAINTENANCE:

- Replacing the cartridge Part no. 90765.

- Replacing the adjusting lever and fixed stop Part no. 90764.

20) This document is not contractual; we reserve the right to modify the characteristics of our products without notice.

21) PATENTED and REGISTERED MODELS

ITALIANO

1) MANUALE PER L'INSTALLAZIONE

2) Regolatore termostatico di sicurezza G3/4", rif. 29003

3) PRECAUZIONI D'USO (la garanzia del prodotto è soggetta al rispetto delle presenti norme)

MONTAGGIO e AVVIAMENTO

Per quanto riguarda i prodotti consegnati completi di filtri, questi devono essere tassativamente montati in conformità a quanto riportato sulle istruzioni.

Prima della messa in funzione dei rubinetti, indipendentemente dal tipo, è indispensabile scaricare accuratamente i condotti che potrebbero danneggiare i meccanismi o i passaggi dell'acqua (teste PRESTO® smontabili dalla parte anteriore). Pressione di servizio raccomandata, secondo NF EN 816: da 1 a 5 bar.

PULIZIA

Pulire il rivestimento cromato delle rubinetterie PRESTO® esclusivamente con acqua saponata.

Non utilizzare prodotti detergenti abrasivi, acidi, alcalini o contenenti ammoniaca.

4) Leva di regolazione

5) Pulsante della leva

6) Fine corsa fisso

7) Valvola di non ritorno incorporata

8) INFORMAZIONI GENERALI:

Regolatore termostatico che consente di alimentare 5 rubinetti temporizzati del lavabo o 2 rubinetti temporizzati della doccia.

Interruzione immediata dell'alimentazione d'acqua calda in caso d'interruzione accidentale dell'acqua fredda.

Questo regolatore è provvisto di valvole di non ritorno incorporate, in ingresso.

Regolatore prerogolato a fine corsa a 38°C (+/- 1°C), pressioni bilanciate a 3 bar.

CONDIZIONI D'ESERCIZIO:

- Pressione dinamica raccomandata: da 2 a 5 bar.
- Pressione statica massima: 10 bar
- Temperatura massima d'ingresso acqua calda: 85°C
- Differenza di temperatura minima tra acqua calda e acqua tiepida: 15°C
- Stabilità della temperatura dell'acqua tiepida: +/- 2°C
- Differenza di pressione dinamica massima tra acqua calda e fredda: 1 bar
- Portata minima dell'acqua tiepida: 4 l/min.
- Portata dell'acqua tiepida a 3 bar: 30 l/min

9) CURVA DI PORTATA:

10) PORTATA

11) PERDITA DI CARICO

12) SCHEMA D'INSTALLAZIONE

13) Acqua calda

Acqua fredda

Acqua tiepida

14) Generatore

15) Rubinetto d'arresto

16) Gruppo di sicurezza

17) Filtro

18) Scarico

19) INSTALLAZIONE:

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, in conformità alla normative in vigore.
- Montaggio obbligatorio dei 2 giunti dei filtri in ingresso (forniti in dotazione).
- Collegare gli alimentatori rispettando le marcature (C-H) e (F-C) e gli anelli colorati.
- Questo regolatore funziona in tutte le posizioni.
- Regolare la temperatura desiderata, agendo come indicato sulla leva di regolazione, premere il pulsante rosso della leva per aumentare la temperatura, e verificarla all'uscita più vicina
- È pericoloso distribuire acqua tiepida a temperatura superiore a 40°C.

MANUTENZIONE:

- A cadenza annuale, verificare la correttezza della temperatura visualizzata sul termometro (+/-2°C).
- Si raccomanda di sostituire la cartuccia ogni 5 anni max.
- In caso di portata insolitamente ridotta o altro problema, estrarre il regolatore e pulire i giunti dei filtri d'ingresso.
- Qualora il problema persista, smontare la cartuccia, pulirne i filtri e, se necessario, disincrostare con dell'acido acetico (raccomandato).
- Qualora il problema persista, sostituire la cartuccia.

MANUTENZIONE:

- Sostituzione della cartuccia, rif. 90765.
- Sostituzione della leva di regolazione e del fine corsa fisso, rif. 90764.

20) Questo documento non è contrattuale; ci riserviamo il diritto di modificare le caratteristiche dei nostri prodotti, senza necessità di preavviso.

21) MODELLI BREVETTATI e DEPOSITATI

DEUTSCH

1) INSTALLATIONSANLEITUNG

2) Sicherheits-Thermostatregler G3/4" Art.-Nr. 29003

3) VORSICHTSMASSNAHMEN (Die Garantie für das Produkt gilt nur, wenn diese Regeln beachtet werden)

MONTAGE und INBETRIEBNAHME

Wenn die Produkte mit Filtern geliefert werden, müssen diese unbedingt gemäß der Anleitung montiert werden.

Vor der Inbetriebnahme unserer Armaturen beliebiger Art, ist es unbedingt erforderlich, die Leitungen sorgfältig zu entleeren, da diese die Mechanismen oder den Wasserdurchlauf beschädigen können (von vorne abmontierbare PRESTO®-Köpfe)

Empfohlener Betriebsdruck gemäß Norm NF EN 816: 1 bis 5 bar.

REINIGUNG

Die Chrombeschichtung der PRESTO®-Armaturen darf nur mit Seifenwasser gereinigt werden.

Es dürfen keine Scheuermittel oder säurehaltige, alkalische oder ammoniakhaltige Reinigungsmittel verwendet werden.

4) Einstellgriff

5) Taste am Griff

6) Feststehender Anschlag

7) Integriertes Rückschlagventil

8) ALLGEMEINES:

Thermostatregler für die Versorgung von 5 Waschbecken-Selbstschlussarmaturen oder 2 Dusch-Selbstschlussarmaturen.

Sofortige Unterbrechung der Heißwasserzuleitung bei unvorhergesehener Unterbrechung der Kaltwasserzuleitung.

Dieser Regler ist mit integrierten Rückschlagventilen am Eingang versehen.

Voreingestellter Regler mit Anschlag bei 38°C (+/- 1°C), Druckausgleich bei 3 bar.

BETRIEBSBEDINGUNGEN:

- Empfohlener dynamischer Druck: 2 bis 5 bar.

- Maximaler statischer Druck: 10 bar

- Höchsttemperatur am Heißwasser-Eingang: 85°C

- Mindesttemperaturunterschied zwischen Heißwasser und Mischwasser: 15°C

- Stabilität der Mischtemperatur: +/- 2°C

- Maximaler dynamischer Druckunterschied zwischen Heiß- und Kaltwasser: 1 bar

- Mindestdurchfluss des Mischwassers: 4 l/Min

- Durchfluss des Mischwassers bei 3 bar: 30 l/Min

9) DURCHFLUSSKURVE:

10) DURCHFLUSS

11) DRUCKVERLUST

12) INSTALLATIONSSCHEMA

13) Heißwasser

Kaltwasser

Mischwasser

14) Generator

15) Absperrventil

16) Sicherheitsaggregat

17) Filter

18) Entleerung

19) INSTALLATION:

- Die Installation muss von einer Fachkraft unter Beachtung der gültigen Vorschriften durchgeführt werden.

- Obbligatorische Montage der 2 Filterdichtungen am Eingang (im Lieferumfang enthalten)

- Die Zuleitungen unter Beachtung der Kennzeichnungen (C-H) und (F-C) und der farbigen Ringe anschließen.

- Dieser Regler funktioniert in allen Positionen.

- Die gewünschte Temperatur wie angegeben am Einstellgriff regeln, den roten Knopf am Griff drücken, um die Temperatur zu erhöhen und die Temperatur am nächst gelegenen Ausgang prüfen.

- Es ist gefährlich, eine Mischwassertemperatur von über 40°C einzustellen.

INSTANDHALTUNG:

- Einmal pro Jahr prüfen, ob die am Thermometer angezeigte Temperatur exakt ist (+/-2°C).

- Es wird empfohlen, die Kartusche maximal alle 5 Jahre auszuwechseln.

- Bei ungewöhnlich geringem Durchfluss oder anderen Problemen den Regler ausbauen und die EingangsfILTER reinigen.

- Wenn das Problem weiterhin besteht, die Kartusche ausbauen, ihre Filter reinigen und falls erforderlich mit Essigsäure entkalken (empfohlen).

- Wenn das Problem weiterhin besteht, die Kartusche auswechseln.

WARTUNG:

- Auswechseln der Kartusche Art.-Nr. 90765.

- Auswechseln des Einstellhebels und des feststehenden Anschlags Art.-Nr. 90764.

20) Dieses Dokument hat keine vertragliche Gültigkeit. Wir behalten uns das Recht vor, die Eigenschaften unserer Produkte ohne Vorankündigung zu ändern.

21) MODELLE PATENTIERT und ANGEMELDET

DUTCH

1) INSTALLATIEHANDLEIDING

2) Thermostatische veiligheidsregelaar G3/4" Ref. 29003

3) VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET GEBRUIK (De garantie van het product is voorwaardelijk, zij is afhankelijk van de naleving van deze regels)

MONTAGE en INBEDRIJFSTELLING

Voor producten die geleverd werden met filters geldt dat deze in ieder geval moeten worden gemonteerd, in overeenstemming met de handleiding.

Voor de inbedrijfstelling van om het even welke van onze kranen, is het noodzakelijk zorgvuldig de leidingen te ontluichten, die de mechanismen kunnen beschadigen of de doorstroming van water (vooraf demonteerbare PRESTO® koppen) kunnen schaden. Aanbevolen gebruiksdruk volgens NF EN 816: 1 tot 5 bar.

REINIGING

De chroomlaag van de PRESTO® kranenstelsels mag uitsluitend worden gereinigd met zeepwater.

Verboden zijn schurende, zure, alkalische of ammoniak bevattende onderhoudsproducten.

4) Regelhendel

5) Hendelknop

6) Vaste aanslag

7) Ingebouwde terugslagklep

8) ALGEMEENHEDEN:

Thermostatische regelaar voor de voeding van 5 lavabokranen met vertraagde sluiting en 2 douche kranen met vertraagde sluiting.

Onmiddellijke onderbreking van de voeding van het warm water bij plotse onderbreking van het koud water.

De regelaar is voorzien van een terugslagklep op de ingang.

Vooraf ingestelde regelaar op 38°C (+/- 1°C), druk in gesteld op 3 bar.

WERKINGSVOORWAARDEN:

- Aanbevolen dynamische druk: 2 à 5 bar.

- Maximale statische druk: 10 bar

- Maximale ingangstemperatuur warm water: 85°C

- Minimaal temperatuurverschil tussen ingang van warm en gemengd water: 15°C

- Stabiliteit van de mengtemperatuur: +/- 2°C

- Maximaal dynamisch drukverschil tussen warm en koud: 1 bar

- Minimaal debiet mengwater: 4L/min.

- Debiet mengwater bij 3 bar: 30L/min.

9) DEBIETCURVE:

10) DEBIET

11) DRUKVAL

12) INSTALLATIESCHEMA

13) Warm water

Koud water

Mengwater

14) Generator

15) Afsluitkraan

16) Veiligheidsgroep

17) Filter

18) Aflaat

19) INSTALLATIE:

- De installatie moet worden uitgevoerd conform de geldende regelgeving en dit door een gekwalificeerde installateur.

- Verplichte montage van de 2 filterringen (meegeleverd),

- Respecteer bij het aansluiten de markeringen (C-H) en (F-C), en de gekleurde ringen.

- Deze regelaar kan werken in alle posities.

- Stel de gewenste temperatuur in zoals is aangegeven op de regelhendel, druk op de rode knop van de hendel voor het instellen van een hogere temperatuur. Controleer deze bij de uitgang.

- Het is gevaarlijk mengwater te verdelen dat warmer is dan 40°C.

ONDERHOUD:

- Controleer de juistheid van de aangegeven temperatuur om het jaar met een thermometer (+/-2°C).

- We bevelen aan de patroon maximaal om de 5 jaar te vervangen.

- Bij abnormaal lage debieten of andere, de regelaar demonteren, en de filterringen bij de ingang schoonmaken.

- Als het probleem blijft bestaan, de patroon demonteren, de filters schoonmaken en zo nodig ontkalken met azijnzuur (aanbevolen).

- Als het probleem blijft bestaan de patroon vervangen.

ONDERHOUD:

- Vervanging van de patroon Ref. 90765.

- Vervanging van de regelhendel met aanslag Ref. 90764.

20) Dit document vormt geen contract; wij behouden ons het recht voor de kenmerken van onze producten zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

21) GEOTROOIEERDE EN GEDEPONEERDE MODELLEN

1) INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

2) Regulador termostático de seguridad G3/4" Ref. 29003

3) PRECAUCIONES DE USO (La garantía está condicionada por el respeto de estas reglas)

MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO

Para los productos suministrados con filtros, éstos deben montarse imperativamente según la nota.

Antes de la puesta en servicio de nuestros grifos, sean cuales sean, es indispensable purgar cuidadosamente las canalizaciones que pueden dañar los mecanismos o los pasos de agua (cabezas PRESTO® desmontables por delante).

Presión de servicio recomendada según NF EN 816: 1 a 5 bar.

LIMPIEZA

El revestimiento cromado de las griferías PRESTO® se debe limpiar exclusivamente con agua jabonosa.

Desterrar los productos de limpieza abrasivos, ácidos, alcalinos o amoniacados.

4) Manija de regulación

5) Botón de manija

6) Tope fijo

7) Válvula antirretorno incorporada

8) CUESTIONES GENERALES:

Regulador termostático que permite alimentar 5 grifos temporizados de lavabo o 2 grifos temporizados de ducha.

Corte instantáneo de la alimentación de agua caliente en caso de corte accidental del agua fría.

Dotado de válvulas antirretorno en la entrada.

Este regulador tiene un tope preestablecido de 38 °C (+/- 1 °C), con presiones equilibradas a 3 bar.

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO:

- Presión dinámica recomendada: 2 a 5 bar.

- Presión estática máx.: 10 bar

- Temperatura máxima de entrada de agua caliente: 85°C

- Diferencia de temperatura mínima entre el agua caliente y el agua regulada: 15°C

- Estabilidad de la temperatura regulada: +/- 2°C

- Diferencia máxima de presión dinámica entre agua caliente y fría: 1 bar

- Caudal de agua templada: 4 L/mn.

- Caudal de agua a 3 bar: 30 L/mn.

9) CURVA DE CAUDAL:

10) CAUDAL

11) PÉRDIDA DE CARGA

12) ESQUEMA DE INSTALACIÓN

13) Agua caliente

Agua fría

Agua regulada

14) Generador

15) Grifo de cierre

16) Grupo de seguridad

17) Filtro

18) Desagüe

19) INSTALACIÓN:

- La instalación se llevará a cabo de conformidad con la normativa vigente, y deberá realizarla una persona cualificada.

- Montaje de 2 juntas filtros a la entrada (proporcionadas) obligatorio.

- Conectar las alimentaciones respetando las marcas (C-H) y (F-C) y los anillos de color.

- Este regulador funciona en todas las posiciones.

- Ajustar a la temperatura deseada como se indica en la manija de regulación, apretar el botón rojo de la manija para ajustar a una temperatura superior, y comprobarla en la salida más próxima

- Es peligroso distribuir agua regulada a más de 40 °C.

MANTENIMIENTO:

- Comprobar todos los años con un termómetro la exactitud de la temperatura visualizada (+/-2 °C).

- Se recomienda sustituir el cartucho como máximo cada 5 años.

- En caso de que el caudal sea anormalmente débil, o distinto, retirar el regulador y limpiar las juntas filtros de entrada.

- Si persiste el problema, desmontar el cartucho y limpiar sus filtros; si es necesario, se recomienda eliminar las incrustaciones con ácido acético.

- Si persiste el problema, sustituir el cartucho.

MANTENIMIENTO:

- Sustitución del cartucho Ref. 90765.

- Sustitución de la manija de regulación y del tope fijo Ref. 90764.

20) *Este documento no es contractual, nos reservamos el derecho de modificar las características de nuestros productos sin preaviso.*

21) MODELOS PATENTADOS y DEPOSITADOS